

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика
и преподавание иностранных языков»



Рабочая программа учебной дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

40.03.01 – Юриспруденция

Направленность (профиль):

Уголовно-правовая

Формы обучения: очная, очно-заочная, заочная

Направленность (профиль):

Гражданское право и гражданский процесс

Формы обучения: очная, заочная

Курган 2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» составлена в соответствии с учебными планами по программе бакалавриата 40.03.01 Юриспруденция (Гражданское право и гражданский процесс), утвержденными:

- для очной формы обучения «28» августа 2020 года;
- для очно-заочной формы обучения «28» августа 2020 года;
- для заочной формы обучения «28» августа 2020 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» «02» сентября 2020 года, протокол № 2.

Рабочую программу составили:

к.ф.н., доцент
к.п.н., доцент
ст.преподаватель

Портнягин Д.В.
Комарова Н.И.
Горева О.Н.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Зарубежная филология, лингвистика
и преподавание иностранных языков»
к.п.н., доцент

Казенас О.А.

Заведующий кафедрой «Уголовное право»
д.ю.н., доцент

Абдулин Р.С.

Заведующий кафедрой «Гражданское право»
к.ф.н., доцент

Храмцова Н.Г.

Специалист по
учебно-методической работе

Тарасова И.В.

Начальник управления
образовательной деятельности

Синицын С.Н.

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 4 зачетных единицы трудоемкости (144 академических часа)

Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	48	24	24
Практические занятия	48	24	24
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	96	48	48
Подготовка к зачету	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	51	30	21
Вид промежуточной аттестации	Зачет, экзамен	зачет	экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	24	12	12
Практические занятия	24	12	12
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	120	60	60
Подготовка к зачету	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	75	42	33
Вид промежуточной аттестации	Зачет, экзамен	зачет	экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

Заочная форма обучения

(для направленности (Гражданское право и гражданский процесс))

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	12	6	6
Практические занятия	12	6	6
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	132	66	66
Подготовка к зачету	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	87	48	39
Вид промежуточной аттестации	Зачет, экзамен	зачет	экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к обязательной части блока Б1.

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Краткое содержание дисциплины: Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Результаты обучения по дисциплине необходимы для ознакомления студентов с периодическими изданиями на данном иностранном языке (международными, национальными, отраслевыми и реферативными журналами), для дальнейшего применения этой информации в своей работе, а также для общения на иностранном языке в рамках своей профессии.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной сфере.

Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование и развитие навыков говорения и аудирования;
- формирование и развитие умений и навыков письменной речи и перевода, в т.ч. в ситуациях профессионально-делового общения;
- овладение навыками чтения литературы профессиональной направленности;
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности;
- расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, культуры мышления, общения и речи.

Изучение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» направлено на формирование следующих компетенций:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: нормы произношения изучаемого иностранного языка; грамматический строй изучаемого иностранного языка (для ОК-5); основы реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности (для ОПК-7).

уметь: демонстрировать понимание прослушанного и прочитанного текста; оформлять свои мысли в виде монологического и диалогического бытового и профессионального высказывания (для ОК-5); читать литературу профессиональной направленности на иностранном языке (для ОПК-7).

владеть: навыками использования иностранного языка в сфере бытовой и профессиональной коммуникации в устной и письменной форме (для ОК-5); навыками аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности (для ОПК-7).

4.1. Учебно-тематический план

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			очная	очно-заочная	заочная
3 семестр					
Рубеж 1	1	Система правосудия в странах изучаемого языка.	10	4	4
		Рубежный контроль № 1	2	2	-
Рубеж 2	2	Виды судебных разбирательств.	10	4	2
		Рубежный контроль № 2	2	2	-
Всего:			24	12	6
4 семестр					
Рубеж 1	1	Система наказания.	10	4	4
		Рубежный контроль № 1	2	2	-
Рубеж 2	2	Вещественные доказательства. Работа полиции России и стран изучаемого языка.	10	4	2
		Рубежный контроль № 2	2	2	-
Всего:			24	12	6
Итого:			48	24	12

4.2. Содержание практических занятий

№ раздела, темы	Наименование раздела	Наименование и содержание практического занятия	Трудоемкость, часы		
			очная	очно-заочная	заочная
3 семестр					
P1	Система правосудия в странах изучаемого языка.	<i>Речевые ситуации:</i> Система уголовного правосудия в стране изучаемого языка. Суд, полиция, исправительные учреждения. <i>Письмо:</i> Составление вопросов по тексту. Запись тематического вокабуляра. <i>Грамматика:</i> Модальные глаголы.	5	2	2
		<i>Речевые ситуации:</i> Криминология как наука. <i>Грамматика:</i> Модальные глаголы.	5	2	2
		Рубежный контроль № 1	2	2	-
P2	Виды судебных	<i>Речевые ситуации:</i> Виды судебных разбирательств: уголовный процесс. Суд	5	2	1

	разбира- тельств.	присяжных. Вещественные доказатель- ства. <i>Аудирование:</i> Понимание текста при прослушивании. <i>Грамматика:</i> Прямая и косвенная речь. Согласование времен.			
		<i>Речевые ситуации:</i> Виды судебных раз- бирательств: гражданский процесс. <i>Аудирование:</i> Понимание текста при прослушивании. <i>Грамматика:</i> Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	5	2	1
		Рубежный контроль № 2	2	2	-
		Всего:	24	12	6
4 семестр					
P1	Система наказания.	<i>Речевые ситуации:</i> Что такое наказание, его цель и сущность. История наказа- ний. Виды наказаний. <i>Письмо:</i> Запись клишированных фраз для общения в официальной и неофици- альной обстановке. Составление плана текста. <i>Грамматика:</i> Временные формы. Со- слагательное и условное наклонения.	5	2	2
		<i>Речевые ситуации:</i> Смертная казнь – высшая мера наказания. Место смерт- ной казни в современном обществе. <i>Грамматика:</i> Временные формы. Со- слагательное и условное наклонения.	5	2	2
		Рубежный контроль № 1	2	2	-
P2	Веществен- ные доказа- тельства. Работа полиции России и стран изуча- емого языка.	<i>Речевые ситуации:</i> Виды вещественных доказательств. <i>Грамматика:</i> Страдательный залог.	5	2	1
		<i>Речевые ситуации:</i> Основные обязанно- сти полиции. Работа полиции. <i>Грамматика:</i> Страдательный залог.	5	2	1
		Рубежный контроль № 2	2	2	-
		Всего:	24	12	6
		Итого:	48	24	12

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно проработать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным.

Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов (примерно 200 терминов) и представить перевод прочитанных текстов (до 20 страниц оригинального текста) (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям (для очной формы обучения), подготовку к зачетам, к экзамену.

Для текущего контроля успеваемости преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Очная форма обучения

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.	
	3	4
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	16	7
Индивидуальное чтение текстов по специальности	6	3
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	4	2
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	6	2
Подготовка к практическим занятиям	10 (по 1 часу на ПЗ)	10 (по 1 часу на ПЗ)
Подготовка к рубежным контролям	4	4
Подготовка к зачету	18	-
Подготовка к экзамену	-	27
Всего по семестрам:	48	48
Всего:	96	

Очно-заочная форма обучения

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.	
	3	4
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	22	13
Индивидуальное чтение текстов по специальности	7	4
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	7	4
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	8	5
Подготовка к практическим занятиям	16 (по 4 часа на ПЗ)	16 (по 4 часа на ПЗ)
Подготовка к рубежным контролям	4	4
Подготовка к зачету	18	-
Подготовка к экзамену	-	27

Всего по семестрам:	60	60
Всего:	120	

Заочная форма обучения

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.	
	3	4
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	9	-
Индивидуальное чтение текстов по специальности	3	-
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	3	-
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	3	-
Подготовка к практическим занятиям	3 (по 1 часу на ПЗ)	-
Подготовка к контрольной работе	18	12
Подготовка к зачету	18	-
Подготовка к экзамену	-	27
Всего по семестрам:	48	39
Всего:	87	

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Примерные задания для рубежных контролей.
3. Примерные задания к зачету.
4. Примерные задания к экзамену.

6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

№	Наименование	Содержание					
Очная форма обучения							
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения студентов на первом учебном занятии)	Распределение баллов (3, 4 семестр)					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Индивидуальное чтение, словарь	Зачет/Экзамен
		Балльная оценка:	До 12	До 30	До 16	До 12	До 30
		Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (12 пр.занятий)	По 3 балла за каждое подготовленное домашнее задание (10 ПЗ)	По 8 баллов за каждый рубежный контроль (на 6-м и на 12-м пр. занятии)	Собеседование с преподавателем – 8 баллов, словарь – 4 балла	
Очно-заочная форма обучения							
Распределение баллов (3, 4 семестр)							

		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Индивидуальное чтение, словарь	Зачет/Экзамен
		Балльная оценка:	До 12	До 32	До 16	До 10	До 30
		Примечания:	По 2 балла за каждое практическое занятие (6 занятий)	По 8 баллов за каждое подготовленное домашнее задание (4ПЗ)	По 8 баллов за каждый рубежный контроль (на 5-м и на 8-м пр. занятии)	Собеседование с преподавателем – 6 баллов, словарь – 4 балла	
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)	<p>Зачет: 0 – 60 баллов – не зачтено; 61 и более – зачтено.</p> <p>Экзамен:</p> <p>60 и менее баллов – неудовлетворительно;</p> <p>61...73 – удовлетворительно;</p> <p>74... 90 – хорошо;</p> <p>91...100 – отлично</p>					
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) студент должен выполнить все домашние задания, сдать индивидуальное чтение текстов по специальности, набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 50 баллов.</p> <p>Для получения зачета «автоматически» студенту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 61.</p> <p>Для получения экзаменационной оценки «автоматически» студенту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 68 для получения «автоматически» оценки «удовлетворительно».</p> <p>По согласованию с преподавателем студенту, набравшему минимум 68 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активную, систематическую работу на занятиях, за участие в учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлена за экзамен «автоматически» оценка «хорошо» или «отлично».</p>					

4	<p>Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) студентов для получения недостающих баллов в конце семестра</p>	<p>В случае если к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) набрана сумма менее 50 баллов, студенту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий и сдать индивидуальное чтение текстов по специальности и терминологический словарь.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: 3 балла - монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: 2 балла - чтение, перевод текста: 3 балла - выполнение заданий рубежного контроля: 8 баллов. <p>Преподаватель может также добавить бонусные баллы (в 4 семестре) за систематичность работы, добросовестное отношение к выполнению заданий.</p> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>
---	--	---

Заочная форма обучения

3 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Устный перевод текстов Беседа по разговорной теме
4 семестр	
Форма контроля	Экзамен
Содержание контроля	Устный перевод текстов Беседа по разговорной теме

6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы по предложенным заданиям. Преподаватель оценивает в баллах результаты работы каждого студента по количеству правильных ответов (от 0 до 2 баллов за каждое задание) и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии.

На зачете обучающимся предлагается выполнить задание на чтение и понимание текста и представить устное высказывание по одной из пройденных тем, подготовить терминологический словарь и подготовиться к собеседованию по прочитанным текстам по специальности (по согласованию с преподавателем).

Экзаменационный билет включает два задания: чтение и пересказ текста на иностранном языке (15 баллов) и устное высказывание на предложенную тему (15 баллов). Время, отводимое обучающемуся на выполнение заданий, составляет 1 астрономический час.

Результаты текущего контроля успеваемости, зачета и экзамена заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета или экзамена, а также выставляются в зачетную книжку студента.

6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей, зачета и экзамена

Английский язык

Рубежный контроль №1

Задание 1. Вставьте данные слова в нужной форме в пропущенные в предложениях места. Используйте словарь.

boil, close, cost, cost, go, have, like, meet, open, smoke, speak, teach, wash

1. She's very clever. She *speaks* four languages.
2. Steve _____ ten cigarettes a day
3. We usually _____ dinner at 7 o'clock
4. I _____ films I often _____ to the cinema.
5. Water _____ at 100 degrees Celsius.
6. In Britain the banks _____ at 9 in the morning.
7. The City Museum _____ at 5 o'clock every evening.

Задание 2. Напишите противоположное данному (утверждение или отрицание).

1. I understand. *I don't understand*
2. He doesn't smoke. *He smokes*
3. They know.
4. She loves him.
5. They speak English.
6. I don't want it.
7. She doesn't want them.

Задание 3. Напишите специальные вопросы (Who/What/How/Why ...?) к данным ниже предложениям.

1. I met somebody. *Who did you meet?*
2. Harry arrived. *What time _____ Harry _____?*
3. I saw somebody. *Who _____ you _____?*
4. They wanted something. *What _____?*
5. The meeting finished. *What time _____?*

Задание 4. Переведите предложения на английский язык. Задайте к одному любому предложению 4 типа вопросов.

- 1) У моей сестры много друзей.
- 2) Эта книга для нас очень интересная.
- 3) Его мама работает учителем.

Немецкий язык

Рубежный контроль №1

1. ... heißen Sie? – Ich heiße Michael Meier.
a) wo b) wer c) wohin d) wie
2. ... wohnen Sie, Herr Meier? – Ich wohne in Bonn.
a) wo b) wer c) wohin d) wie
3. ... kommen Sie? – Ich komme aus Bremen.
a) wo b) wer c) woher d) wie
4. ... der Platz hier frei? – Ja, der Platz hier ist frei.
a) bist b) ist c) sind d) hat
5. Die Studenten ... gut.
a) schreibe b) schreibst c) schreibt d) schreiben
6. Der Lehrer ... die Fehler.
a) korrigieren b) korrigiert c) korrigiert d) korrigiere
7. Wann ... du zum Unterricht?
a) komme b) kommst c) kommt d) kommen
8. Peter, Thomas und ich ... Freunde.
a) sind b) seid c) ist d) haben
9. Die Stunde ... zu Enden.

- a) hat b) hast c) ist d) habt
 10. Was ist Herr Schmidt ... ?
 a) als Lehrer b) zum Unterricht c) zu Fuss gehen d) von Beruf
 11. Ich trinke nur schnell ... Kaffee? Und dann gehen wir.
 a) ein b) einen c) einer d) eines
 12. Möchten Sie noch etwas? – Ja, bitte ... Apfelkuchen.
 a) ein b) einen c) einer d) eines
 13. Hasst du wirklich nur ... Eis gegessen oder doch mehr?
 a) ein b) einen c) einer d) eines
 14. Haben Sie ... Brief schon bekommen?
 a) den b) ein c) der d) eine
 15. ... Zug kommt an.
 a) eine b) eines c) der d) den
 16. Du liest nicht gut. Du sollst ... lesen.
 a) gut b) guter c) bester d) besser
 17. Ich esse Fleisch nicht gern. Ich esse ... Fisch.
 a) lieber b) gern c) schlecht d) schlechter
 18. Dieser Monat ist
 a) am dicksten b) am kältesten c) am spätesten d) am grössten
 19. Wir brauchen ... Wörterbücher.
 a) keine b) kein c) keiner d) keinen
 20. Er ist ... älter als sie.
 a) kein b) keine c) nicht d) nein

Французский язык

Рубежный контроль № 1

1. Donnez les formes du conditionnel present:

Aller – ils ..., pouvoir – je ..., dire – elle ..., danser – nous ..., savoir – elles ..., vouloir – je ..., sortir – nous ..., partir – nous ..., écrire – ils ..., répondre – je ..., mettre – tu ..., arriver – vous ..., avoir – je ..., faire – il..., être – je..., venir – ils ..., écouter – nous ..., manger – je ..., traduire – je ..., lire – ils ..., dire – je

2. Traduisez:

1. Si tu venais, je partirais. 2. Si il faisait beau, nous irions à la champagne. 3. Si il le faisait, je serais contente. 4. Je viendrais, si l'on m'invitait. 5. Nous leur écririons, si nous savions leur adresse. 6. Si tu achetais des billets, nous irions au cinéma. 7. Si tu me posais une question, je répondrais. 8. Si il fallait, je pourrais y aller. 9. Si il faisait froid, il mettrait une veste. 10. Si je voulais, je rendrais ce livre.

3. Complétez les propositions:

Au début du mai il y a une ... du travail. Les enfants mettent leurs ... près de la cheminée. Le Père Noël apporte des Le peuple révolutionnaire a pris d'assaut la ... d'Etat. En mars ou en avril on célèbre la Le 11 novembre on a ... l'armistice. Le 24 décembre chaque famille prépare le ... La Bastille est le ... de l'absolutisme Le 1 mai les travailleurs présentent leurs

4. Traduisez les mots et les expressions suivants:

Au cours de , Prendre d'assaut , Solennellement , Royal.-e , Un défilé, Se diriger, Des feux d'artifice, Une revendication, Un muguet , Rendre hommage, La Paque, L'armistice, La résurrection, Le réveillon de Noël Une cheminée, Croire à

Примеры оценочных средств для зачета

Английский язык

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

What are business related crimes?

A business, like any person, is subject to general criminal law. Some crimes, however, are found more frequently in the business than elsewhere. Business firms are frequently the victims of crimes such as robbery, burglary, shoplifting, employee pilferage, passing bad checks, vandalism, receiving stolen property, and embezzlement. Less frequently, but often with much larger sums of money involved, business persons and firms may commit crimes. Because such criminals are generally well-educated, respected members of the community, the offenses are called white-collar crimes. These criminals exploit their victims through concealment and deceit.

Common examples of white-collar crimes are income tax evasion, consumer fraud, cheating with false weighing machines, conspiring to fix prices, bribery, and embezzlement. Normally no physical violence is involved in crimes of this nature. Thus, courts tend to be more soft with the criminals, punishing them with fines or short prison sentences. Here are some of the common business-related crimes:

1. Larceny
2. Receiving Stolen Property
3. False Pretenses
4. Forgery

Примерный список тем:

1. Система правосудия в Великобритании.
2. Система правосудия в США.
3. Виды судебных разбирательств.
4. Моя будущая профессия.

Немецкий язык

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

Wissenschaft und Schöpfertum

Der sozialökonomische Fortschritt und das wissenschaftlich technische Entwicklungstempo stehen in einem direkten Zusammenhang. Das wird bei der Analyse der Probleme deutlich, die der Alltag der Wirtschaft mit sich bringt. Gerade deshalb ist ein hohes schöpferisches Niveau der wissenschaftlichen Tätigkeit notwendig.

Die Entwicklung der Wissenschaft zeigt in der Gegenwart wesentlich neue Züge: die Zahl der am wissenschaftlichen Prozess Beteiligten ist gewachsen, der Ausstattungsgrad mit leistungsfähigen technischen Mitteln und das allgemeine Fortschrittstempo der Forschungsarbeiten und Entwicklungen haben sich auch erhöht.

Bedeutende quantitative und qualitative Veränderungen in der Entwicklung der Wissenschaft sind durch die Realisierung der staatlichen Wissenschaftspolitik möglich. Diese Politik ist bewusst und konsequent darauf gerichtet, das Niveau des produktiven und gesellschaftlichen Potentials, der wissenschaftlichen Kenntnisse zu erhöhen und sie in der Praxis immer schneller, umfassender und vollständiger zu nutzen.

Примерный список тем:

1. Государственное устройство и конституционное право России.
2. Государственное устройство и конституционное право Германии.
3. Виды судебных разбирательств.
4. Профессия юриста

Французский язык

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

2. Устное высказывание по теме.

Les infractions sont classées en trois groupes en fonction de la gravité du comportement qu'elles révèlent. On distingue les contraventions, les délits et les crimes.

Les contraventions désignent les infractions les moins graves, qui révèlent moins une atteinte aux normes fondamentales de l'ordre social qu'une indiscipline à l'égard des règles de la vie en commun. Elles sont punies de peines d'amende, et sont distinguées en 5 classes qui déterminent le montant de l'amende encourue : de 38 euros pour les contraventions de première classe (comme le défaut de port du permis de chasse), à 1 500 euros pour les contraventions de cinquième classe (comme les violences volontaires avec incapacité de travail inférieur à 8 jours).

Les délits désignent les infractions caractérisant une volonté de transgresser une norme sociale importante. Ils sont punis de peines d'amendes à partir de 3 750 euros, et de peines d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à 10 ans pour les délits les plus graves. On compte parmi les délits les infractions les plus courantes : le vol, les violences aggravées, le port d'arme, l'agression sexuelle, etc.

Les crimes constituent la catégorie formée par les infractions les plus graves, qui manifestent une violation extrême des interdits fondamentaux de notre société. Ils sont punis, en fonction de leur gravité, d'une peine de réclusion pouvant aller de 15 ans à la perpétuité. L'homicide, mais encore le viol ou l'émission de fausse monnaie sont des crimes.

Par le jeu des circonstances aggravantes, un même type d'infraction peut basculer dans la catégorie supérieure : par exemple, si le vol simple est un délit puni de 3 ans d'emprisonnement, le vol avec usage ou menace d'une arme est un crime puni de 20 ans de réclusion.

Примерный список тем:

1. Государственное устройство и конституционное право России.
2. Государственное устройство и конституционное право Франции.
3. Виды судебных разбирательств.
4. Проблема преступности несовершеннолетних.

Примеры оценочных средств для экзамена

Английский язык

1. Чтение и пересказ текста на английском языке.

2. Устное высказывание по теме.

Case Law

Case law is created by the judicial branches of governments. Each state creates case law through its state courts. Similarly, federal courts establish federal case law. Case law is usually made after a trial has concluded and one of the parties has appealed the case. This may result in a review of parts of the trial by a higher court — a process called *appellate review*. When the appellate court publishes its opinion on a case, that opinion may state, and thereby create, new case law.

The effectiveness of case law arises out of the doctrine of *stare decisis* (Latin for «to abide by, or adhere to decided cases»). This doctrine requires that once case law is established, it must be followed by lower courts in other similar cases. *Stare decisis* generally does not strictly bind appellate courts because they can overturn their own case law when Justified by new conditions or better understanding of the issues.

While courts are the final authority on the interpretation of constitutions and the constitutionality of statutes, rules, and ordinances, they are not the final authority on the content and meaning of such legislation. Legislative-bodies can, in effect, nullify a court decision interpreting its statute, ordinance, or rule by abolishing or rewriting the statute or amending the constitution.

Немецкий язык

1. Чтение и пересказ текста на немецком языке.
2. Устное высказывание по теме.

Examensnoten und Berufschancen

Im Augenblick bestehen in der Bundesrepublik etwa 7.000 Juristinnen und Juristen jährlich die zweite Staatsprüfung. Davon haben allenfalls 600 bis 1.000 eine Chance, als Richter oder Staatsanwälte in den öffentlichen Dienst übernommen zu werden. In dieser Zahl von 600 bis 1.000 sind in Wahrheit bereits die Verwaltungsjuristen mit enthalten. Die Aufnahmekapazität der Wirtschaft ist weitgehend erschöpft. Etwa drei Viertel der jungen Juristinnen und Juristen werden daher Rechtsanwälte. Das führt in der Anwaltschaft zu erheblichen Problemen.

Die Examensnoten spielen eine grosse Rolle, jedenfalls soweit es um den staatlichen Bereich geht. Juristen haben bei der Notenvergabe eine jahrzehntelange eigene Praxis. Die Note «gut» und «sehr gut» kommt bei Juristen kaum vor: «sehr gut» vielleicht 1 Promill, «gut» etwa 1 bis 2 %. Die Zwischenzensur «vollbefriedigend» wird an etwa 10 bis 15 % der Kandidaten vergeben. Der Rest verteilt sich auf «befriedigend» und «ausreichend».

Es ist in der Bundesrepublik unverändert so, dass jemand, der in der Juristischen Staatsprüfung ein «gut» oder ein «vollbefriedigend» erreicht hat, überhaupt keine Probleme hat, in dem von ihm gewünschten Beruf unterzukommen. Auch wer die Zweite Staatsprüfung mit «befriedigend» abschliesst, findet, in der Regel ohne Schwierigkeiten eine Anstellung. Probleme bestehen bei den Kandidaten, die es bedauerlicherweise nur zu einem «ausreichend» gebracht haben.

Французский язык

1. Чтение и пересказ текста на английском языке.
2. Устное высказывание по теме.

Les branches du droit

Les branches du droit se décomposent en droit privé (ex. droit civil, commercial, social, des affaires), droit public (ex. droit constitutionnel, droit administratif) et droit mixte ou droit interface (ex. droit pénal, fiscal, économique).

On distingue également le droit interne (ex. droit public interne) et droit international (ex. droit international privé).

Elles se divisent en droit substantiel (ex. règles de fonds) et droit procédural ou processuel (ex. règles de procédure).

On distingue également le droit naturel, droit immanent à la nature (ex. justice, équité) du droit positif, droit posé par l'homme, droit en vigueur (ex. législation et réglementation en vigueur dans un pays).

Une autre distinction est faite entre droit objectif (ensemble de règles régissant les rapports sociaux) et droits subjectifs (prérogatives individuelles ou collectives).

Le droit privé est la partie du droit qui régit les rapports entre les particuliers qu'il s'agisse de personnes physiques ou de personnes morales de droit privé.

Le droit pénal est généralement rattaché au droit privé, car sa sanction dépend des juridictions judiciaires, mais, par nature, le droit pénal appartient plutôt au droit public en ce qu'il organise les rapports entre l'État et les individus : il a pour objet la répression de comportements nuisibles à la société et à l'État.

Le droit public régit l'existence et l'action de la puissance publique. Il diffère par la place laissée à la jurisprudence.

Примерный список тем:

1. Система наказания. Смертная казнь.
2. Вещественные доказательства.
3. Работа полиции России, Франции.
4. Интерпол и борьба с контрабандой наркотиков.

6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Английский язык

1. Гуманова Ю.Л., Королева-МакАри В.А. Just English. Английский для юристов. Базовый курс. Под ред. Т.Н. Шишкиной. – М.: ИКД «Зерцало – М», 2002. – 256 с.
2. Куценко Л.И., Тимофеева Г.И.. Английский язык. Учебное пособие для юридических учебных заведений. Издательство «Щит-М», 2003 – 228 с.

7.2. Дополнительная литература

1. Куликова Э.Г. Английский язык в сфере юриспруденции [Электронный ресурс]: Учебник для бакалавриата / Э.Г.Куликова, Б.Г. Солдатов, Н.В. Солдатова. – М.: Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 208 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com»

Немецкий язык

7.1 Основная литература

1. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Иващенко Н.Д. Учебник немецкого языка для продвинутого этапа обучения [Электронный ресурс] / Н.Д. Иващенко - М. : Дашков и К, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента»

7.2. Дополнительная литература

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»

Французский язык

7.1. Основная учебная литература

1. Толстикова С.А. Французский язык для юристов [Электронный ресурс]: учебник / отв. ред. С.А. Толстикова. - М. : Проспект, 2015. –Доступ из ЭБС «Консультант студента»

7.2. Дополнительная литература

1. Александровская Е.Б. Сборник упражнений по грамматике французского языка. - М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Английский язык

1. Кожокина Е. А. Соединенное королевство Великобритании и Северной Ирландии. Методические указания по развитию навыков чтения и устной речи на английском языке для студентов всех специальностей. – Курган, 1998.
2. Кузнецов А.Н. Методические указания по развитию навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов для студентов 1 курса специальности «Юриспруденция». - Курган, 1999.
3. Смакотина Т.М. Методические указания по развитию навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов для студентов 1 курса специальности «Юриспруденция». - Курган, 2002.
4. Яковлева И.М. Английский язык. Практикум по развитию навыков устной речи для студентов 1 курса юридического факультета. – Курган, 2003.

Немецкий язык

1. Гопта Г.В. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть 1. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 34 с.
2. Гопта Г.В. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть II. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 31 с.
3. Маханова Т.Л. Немецкий язык. Практикум по развитию навыков письменной речи для студентов 1 – 2 курсов всех специальностей «Деловая переписка на немецком языке». Часть 1. / Сост. Т.Л. Маханова. - Курган, 2008. – 16 с.
4. Маханова Т.Л. Немецкий язык. Практикум по развитию навыков письменной речи для студентов 1 – 2 курсов всех специальностей «Деловая переписка на немецком языке». Часть II. / Сост. Т.Л. Маханова. - Курган, 2009. – 21 с.

Французский язык

1. A partir des textes : Метод.рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с.

9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	http://www.edu.ru/	Федеральный портал. Российское образование.
2	http://www.school.edu.ru/default.asp	Российский образовательный портал
3	http://www.openet.edu.ru/	Российский портал открытого образования.
4	http://www.studygerman.ru	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.
5	www.scientificamerican.com	учебный сайт по изучению грамматики, идиом, лексики

Немецкий язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	www.tatsachen-ueber-deutschland.de	Информация о Германии
2	www.spiegel.de	Сайт журнала „Spiegel“
3	www.russian-online.net	Сайт о России и Германии, лексика, справочная и страноведческая информация
4	www.deutschland.de	Информация о Германии
5	www.dw.world.de	Сайт для преподавателей и изучающих немецкий язык.
6	www.kulturundsprache.at	Информация об Австрии
7	www.welt.de	Новости и актуальная информация из области политики, экономики и культуры Германии

Французский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурсы</i>	<i>Краткое описание</i>
1	www.jurisguide.univ-paris1.fr	Электронные ресурсы по французскому языку в области юриспруденции
2	www.francomania.ru	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты

3	www.lepointdufle.net	Ресурсный сайт по французскому языку
4	www.lesmetiers.net	Сайт с информацией о профессиях
5	www.vie-publique.fr	Основные сведения о правовой системе Франции

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Консультант студента»
3. ЭБС «Znanium.com»
4. «Гарант» -справочно-правовая система

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение по реализации дисциплины осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данной образовательной программе.

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык в сфере юриспруденции»

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль):

Гражданское право и гражданский процесс

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Направленность (профиль):

Уголовно-правовая

Форма обучения: очная, очно-заочная

Трудоемкость дисциплины: 4 ЗЕ (144 академических часа)

Семестр: 3,4

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональной сферы. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.